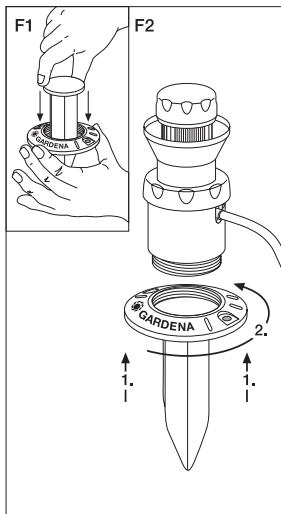
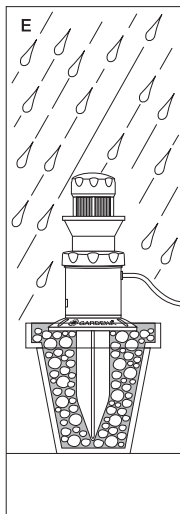
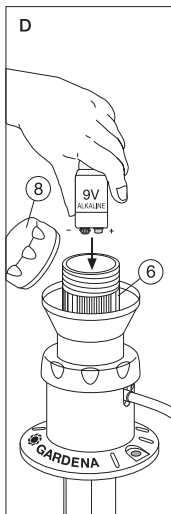
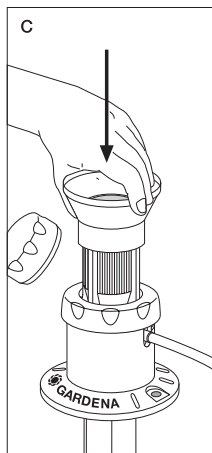
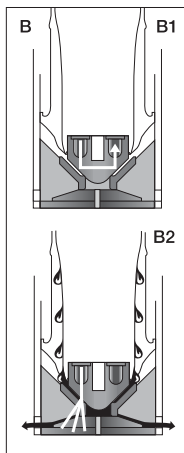
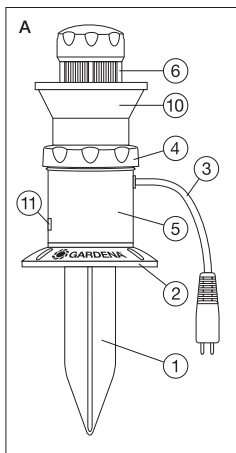
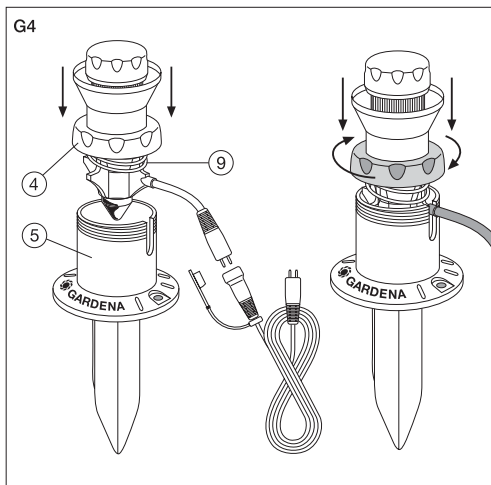
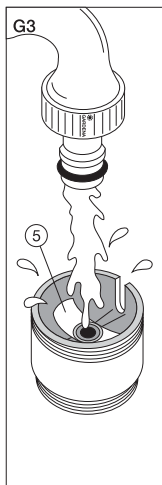
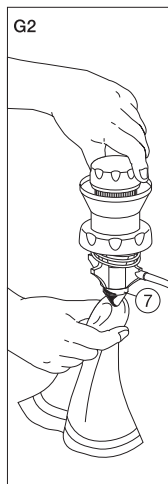
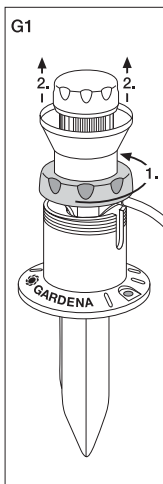
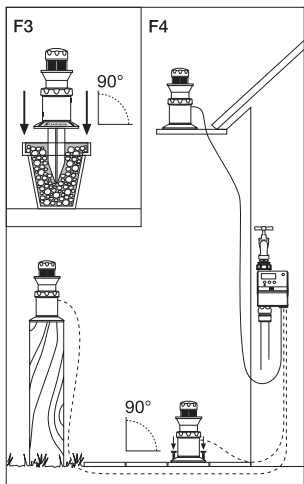


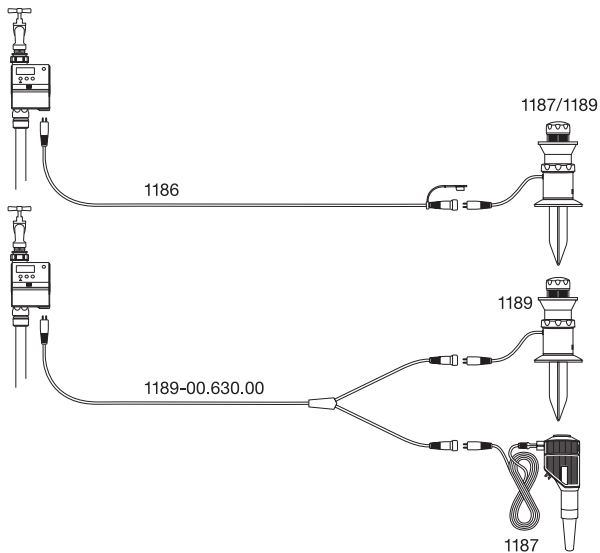
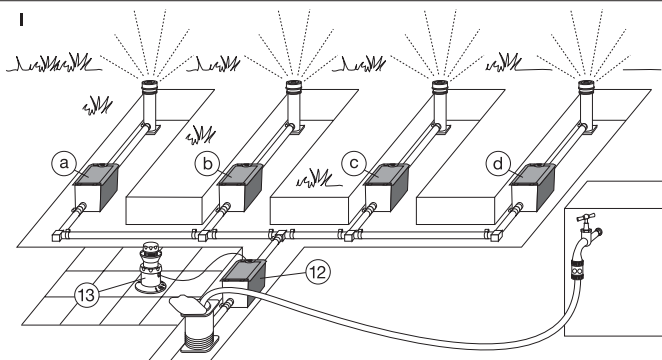
Art. 1189

- | | |
|-----------|--|
| D | Gebrauchsanweisung Regensensor electronic |
| GB | Operating Instructions Rain Sensor Electronic |
| F | Mode d'emploi Pluviomètre électronique |
| NL | Gebruiksaanwijzing Elektronische regensensor |
| S | Bruksanvisning Elektronisk regnsensor |
| I | Istruzioni per l'uso Sensore di pioggia elettronico |
| E | Manual de instrucciones Sensor de lluvia electrónico |
| P | Instruções de utilização Sensor de chuva electrónico |

| | | | |
|-----------|-------------------------------------|--------|---------------|
| D | Gebrauchsanweisung Garantie | Seite | 6 - 13 64 |
| GB | Operating Instructions Guarantee | page | 14 - 20 64 |
| F | Mode d'emploi Garantie | page | 21 - 27 65 |
| NL | Gebruiksaanwijzing Garantie | pagina | 28 - 35 65 |
| S | Bruksanvisning Garanti | sida | 36 - 42 66 |
| I | Istruzioni per l'uso Garanzia | pagina | 43 - 49 66 |
| E | Manual de instrucciones Garantía | página | 50 - 56 67 |
| P | Manual de utilização Garantie | página | 57 - 63 67 |






H**I**

GARDENA

Regensensor electronic


1. Hinweise zur Gebrauchsanweisung

Bitte lesen Sie diese Gebrauchsanweisung sorgfältig und beachten Sie deren Hinweise. Machen Sie sich anhand dieser Gebrauchsanweisung mit dem richtigen Gebrauch sowie den Benutzungshinweisen vertraut.

 **Aus Sicherheitsgründen dürfen Kinder und Jugendliche unter 16 Jahren sowie Personen, die mit dieser Gebrauchsanweisung nicht vertraut sind, diesen Regensensor nicht benutzen. Der Regensensor darf nur zur Ansteuerung der vom Hersteller empfohlenen Komponenten verwendet werden.**

Bewahren Sie diese Gebrauchsanweisung sorgfältig auf.

2. Ordnungsgemäßer Gebrauch

 **Sie haben mit diesem Produkt ein Messgerät erworben, das mit besonderer Sorgfalt zu handhaben ist.**

Der GARDENA Regensensor ist für die private Nutzung im Haus- und Hobbygarten für den ausschließlichen Einsatz im Außenbereich zur Steuerung von Regnern und Bewässerungssystemen über Bewässerungscomputer ¹⁾ unter Einbeziehung des natürlichen Niederschlags bestimmt.

 **Nicht verwendet werden darf der Regensensor im industriellen Einsatz und in Verbindung mit Chemikalien, Lebensmitteln, leicht brennbaren und explosiven Stoffen.**

Die Einhaltung der vom Hersteller beigelegten Gebrauchsanweisung ist Voraussetzung für den ordnungsgemäßen Gebrauch des Regensensors.

Die Gebrauchsanweisung enthält auch die Betriebs-, Wartungs- und Instandhaltungsbedingungen.

1) Bewässerungscomputer 1030 und 1060, 1060 U, Bewässerungsuhr electronic T 14 und T 1030, Bewässerungscomputer C 1030 plus und C 1060 profi, die GARDENA Magnetventildosen, die GARDENA Automatikventile, das GARDENA Pumpenrelais, die GARDENA Blumenkastenbewässerung und der Watertimer electronic

3. Funktionsteile (Abb. A/D/G/I)

- | | | |
|---------------|-----------------------|---------------------|
| ① Spike | ⑤ Linsenaufnahme | ⑩ Trichter |
| ② Teller | ⑥ Gehäuse | ⑪ Lüftungsöffnungen |
| ③ Kabelschnur | ⑦ Linse | ⑫ Automatikventil |
| ④ Mutter | ⑧ Deckel Batteriefach | ⑬ Regensensor |
| | ⑨ Feder | |

4. Funktionsweise

Der **Regensensor registriert den natürlichen Niederschlag** wie folgt (Abb. B):

Im **trockenen Zustand** (Abb. B 1) wird ein Lichtstrahl von der Sende- zur Empfangsdiode gesendet. Das Bewässerungsprogramm bleibt aktiviert.

Bei **Niederschlag** (Abb. B 2) wird der Lichtstrahl durch Wassertropfen an der Linsenoberfläche abgelenkt: Die Bewässerung wird abgebrochen, bzw. nicht in Gang gesetzt.

Die Bewässerung wird solange außer Kraft gesetzt, bis die Wassertropfen an der Linsenoberfläche abgetrocknet sind. Die Dauer der Abtrocknungsphase ist von der Witterung abhängig (Luftfeuchtigkeit, Temperatur, Wind usw.). Die Lüftungsöffnungen ⑪ sind freizuhalten, um ein schnelleres Austrocknen des Regensensors zu ermöglichen.

Die **Reaktionszeit des Regensensors** ist abhängig von der Niederschlagsmenge. Ohne aufgesetzten Trichter ⑩ wird die automatische Bewässerung nach einer Niederschlagsmenge von ca. 1 l/m^2 abgebrochen. Bei Einsatz des Trichters wird die Reaktionszeit verkürzt.

Ist der **Regensensor wieder abgetrocknet**, dann wird die Bewässerung zur nächsten programmierten Bewässerungs-Startzeit freigegeben.

Trotz des vom Regensensor registrierten Niederschlags kann über die Funktion **On/Off** an der jeweiligen Bewässerungssteuerung eine „manuelle“ Bewässerung ausgelöst werden.


5. Vorbereitungen zur Inbetriebnahme

Vor der Inbetriebnahme des Regensensors ist zunächst

1. die Batterie einzulegen,
2. der Standort zu wählen und
3. der Regensensor aufzustellen.

5.1 Batterie einlegen (Abb. D)

Hinweis: Die Batterie ist nicht im Lieferumfang enthalten.

 **Um die angegebene maximale Betriebsdauer von 1 Jahr zu erreichen, darf nur eine 9-V-Alkaline-Batterie Typ IEC 6LR61 verwendet werden. Wir empfehlen z. B. die Hersteller Varta und Energizer.**

1. Schrauben Sie den Deckel des Batteriefaches ⑧ ab.
2. Legen Sie nun die Batterie **lagerichtig** in das Gehäuse ⑥ ein.
Hinweis: Beachten Sie dabei die +/- Kennzeichnung im Batteriefach und auf der Batterie!
3. Schrauben Sie den Deckel ⑧ wieder auf das Gehäuse ⑥ auf.


5.2 Standortwahl (Abb. E)

Der Regensensor ist an einer Stelle, die natürlichem Niederschlag ausgesetzt ist, zu installieren.

Wichtig! Wählen Sie den Standort des Regensensors so, dass er ausschließlich natürlichem Niederschlag/Regen ausgesetzt ist und nicht von installierten künstlichen Bewässerungsanlagen beeinflusst wird.

Wichtig! Um die Funktionstüchtigkeit des Regensensors nicht zu beeinträchtigen, sollte das Gerät nicht im Erdreich installiert werden (Verschmutzungsgefahr).

5.3 Zusammenbau/Aufstellen des Regensensors

 **Achten Sie beim Zusammenbau bzw. Aufstellen des Regensensors darauf, dass keine Erde und sonstige Fremdkörper auf die Linse kommen. Dies würde die Funktionstüchtigkeit des Gerätes beeinträchtigen.**

Montage des Trichters (Abb. C)

Der Trichter wird wie folgt auf das Gerät montiert:

1. Setzen Sie den Trichter gemäß Abb. C auf den Regensensor auf.
2. Achten Sie darauf, dass der Trichter in richtiger Position (Führungsstege des Regensensors in den Führungsnuten des Trichters) montiert wird.

Der Regensensor kann alternativ mit Spike (Abb. F) oder mit dem Teller ② befestigt werden:

Fixierung mit dem Spike (Abb. F)

1. Führen Sie den Spike ① von oben in die Öffnung des Tellers ② und verschrauben Sie den Teller/Spike mit der Aufnahme ⑤.

2. Stecken Sie den Spike bis zum Anschlag z. B. in einen mit Kies befüllten Blumentopf.

Hinweis: Eine Fixierung des Regensensors in Erdreich ist zu vermeiden, da durch bei Regen aufspritzende Erde die Funktionsfähigkeit des Regensensors beeinträchtigt wird. Achten Sie dabei auf eine senkrechte Ausrichtung (90°) des Regensensors (Abb. F 3).

Montagemöglichkeiten mit dem Teller ② (Abb. F4)

1. Der Regensensor kann **alternativ** auf festem Untergrund, z. B. am Hausdach, auf einen Pfahl oder auf Platten, aufgeschraubt werden: Schrauben Sie den Teller ② **ohne Spike** auf die Aufnahme ⑤.
2. Befestigen Sie den Regensensor mit zwei Schrauben z. B. auf Platten oder ähnlich festem Untergrund.

Hinweis: Achten Sie dabei auf eine senkrechte Ausrichtung (90°) des Regensensors.

Steuerung einer Bewässerungsanlage mit mehreren Bewässerungssträngen über einen Regensensor (Abb. I)

Bei automatischer Steuerung einer Bewässerungsanlage mit mehreren Bewässerungssträngen besteht die Möglichkeit, den Niederschlag zentral über einen Regensensor in die Steuerung mit einzubeziehen.

Dazu wird der Gesamtanlage ein zentrales GARDENA Automatikventil ⑫, Art. Nr. 1241, vorgeschaltet und mit dem Regensensor ⑬ verbunden (siehe Abb. I). Dabei ist zu beachten, dass die Bewässerungszeiten der den einzelnen Bewässerungssträngen vorgeschalteten Automatikventile den Bewässerungszeiten des zentralen Automatikventils entsprechen.

Beispiel:

Die einzelnen Automatikventile sind wie folgt programmiert:

| | Bewässerungsstartzeit | Bewässerungsdauer | Bewässerungstage |
|--------------------------|-----------------------|-------------------|------------------|
| Automatikventil a | 18:00 h | 30 Minuten | jeden Tag |
| Automatikventil b | 20:00 h | 20 Minuten | jeden 2. Tag |
| Automatikventil c | 22:00 h | 1 Stunde | jeden 3. Tag |
| Automatikventil d | 24:00 h | 1 Stunde | täglich |

Diese Bewässerungsdaten müssen dann auch in das zentral vorgeschaltete Automatikventil einprogrammiert werden. Somit wird verhindert, dass bei Regen die einzelnen Ventile/Bewässerungsstränge mit Wasser versorgt werden.

6. Inbetriebnahme

Zur Inbetriebnahme den Regensensor über den Stecker des beiliegenden Kabels ③ an eine GARDENA Bewässerungssteuerung anschließen (siehe auch die Gebrauchsanweisung für die entsprechende Bewässerungssteuerung).

Wichtig: Bei der Kabelverlegung ist darauf zu achten, dass das Kabel nicht beschädigt wird oder als „Stolperfalle“ dient. Bei unterirdischer Verlegung empfehlen wir, das Kabel z. B. in ein Sandbett zu legen.

7. Wartung, Pflege, Aufbewahrung

7.1 Aufbewahrung

Vor **Einbruch der Frostperiode** ist die Kabel-Steckverbindung am Regensensor zu lösen. Den Regensensor reinigen, trocknen und staubfrei den Winter über in einem frostsicheren Raum aufbewahren.

7.2 Reinigung (Abb. G)

Um eine einwandfreie Funktion des Gerätes zu gewährleisten, ist die Linse ⑦ sauber zu halten, d.h., der Regensensor ist regelmäßig zu reinigen.

Zur Reinigung der Linse verfahren Sie wie folgt:

1. Die Mutter ④ von der Linsenaufnahme ⑤ abschrauben (Abb. G 1).
2. Gehäuse ⑥ abnehmen.
3. Die Linse ⑦ mit einem sauberen, weichen, feuchten Tuch reinigen (Abb. G 2).

Hinweis: Bei stärkerer Verschmutzung sind auch der Trichter ⑩ und die Linsenaufnahme ⑤ innen, z. B. mit klarem Wasser, zu reinigen (Abb. G 3). Hierzu ist der Deckel ⑧ abzuschrauben und der Trichter ⑩ abzunehmen.

Keine scharfen Haushaltsreiniger oder Scheuermittel benutzen!

4. Die Linse trockenreiben. **Achtung! Verwenden Sie ein sauberes, trockenes, weiches Tuch, um Kratzer zu vermeiden!**
5. Das Gehäuse ⑥ wieder auf die Linsenaufnahme ⑤ setzen. Unter Zusammenpressen der Feder ⑨ die Linsenaufnahme mit der Mutter ④ verschrauben (Abb. G 4).

7.3 Batterie jährlich wechseln

Um die Funktionstüchtigkeit des Gerätes zu erhalten, empfehlen wir, die Batterie mindestens einmal jährlich zu erneuern (siehe auch Kapitel „Batterie einlegen“).

Wichtig für Deutschland! Geben Sie die verbrauchte Batterie an eine der Verkaufsstellen zurück oder entsorgen Sie die Batterie über Ihre kommunale Entsorgungsstelle. Die Batterie nur **im entladenen Zustand** entsorgen.

Entsorgung: (nach RL2002/96/EG)



Gerät darf nicht dem normalen Hausmüll beigefügt werden, sondern muss fachgerecht entsorgt werden.

→ Wichtig für Deutschland: Gerät über Ihre kommunale Entsorgungsstelle entsorgen.

8. Lieferbares Zubehör

Sollte das Anschlusskabel am Regensensor nicht ausreichen, so kann die Anschlusslänge über das 10-m-Verlängerungskabel, GARDENA Art.-Nr. 1186, bis max. 105 m vergrößert werden (Abb. H).

Um neben dem natürlichen Niederschlag auch die Bodenfeuchte in die automatische Bewässerungssteuerung einbeziehen zu können, besteht die Möglichkeit, über die GARDENA Kabelweiche 1189-00.630.00 (erhältlich über den GARDENA Kundenservice) sowohl den Regensensor electronic als auch den GARDENA Bodenfeuchtesensor an die Bewässerungssteuerung anzuschließen (Abb. H). Damit wird verhindert, dass bei trocken meldendem Regensensor und dennoch ausreichender Bodenfeuchte die Bewässerung aktiviert wird.

9. Störungen

| Störung | Mögliche Ursache | Abhilfe |
|--|--|--|
| Bewässerungscomputer schaltet nicht ein, obwohl kein Regen fällt. | Regensensor verschmutzt. | Linse reinigen (siehe Kapitel „Reinigung“). |
| | Regensensor steht im Beregnungsbereich. | Regensensor außerhalb des Beregnungsbereiches anbringen. |
| | Batteriespannung an Bewässerungssteuerung nicht ausreichend. | Batterie der Bewässerungssteuerung wechseln. |
| | Feuchtigkeit durch Tau. | Linse abtrocknen. |
| | Gerät noch nicht ausgetrocknet. | |

| Störung | Mögliche Ursache | Abhilfe |
|---|--|---|
| Bewässerungscomputer schaltet trotz Niederschlags ein. | Steckverbindung ist gelöst. | Stecker in die Steckerbuchse stecken. |
| | Batteriespannung am Regensensor nicht ausreichend. | Batterie am Regensensor wechseln. |
| | Die Niederschlagsmenge ist zu gering. | Ggf. Trichter aufsetzen, um die Reaktionszeit zu verkürzen. |

Können Sie eine Störung nicht beheben, wenden Sie sich bitte an eine der GARDENA Servicestellen.

Ihre direkte Verbindung zum Service in

D *Deutschland*

Reklamationen / Reparaturen

-  GARDENA Manufacturing GmbH
Technischer Service
Hans-Lorensen-Str. 40
89079 Ulm
-  (07 31) 4 90 - 290
Technische Störungen /
Reklamationen
-  (07 31) 4 90 - 389
-  (07 31) 4 90 - 300
Reparaturen
und Antworten auf
Kostenvoranschläge
-  (07 31) 4 90 - 307
-  service@gardena.com

Produktberatung / Ersatzteilbestellung

-  GARDENA Manufacturing GmbH
Service Center
Hans-Lorensen-Str. 40
89079 Ulm
-  (07 31) 4 90 - 246
Ersatzteilbestellungen /
Allgem. Produktberatung
-  (07 31) 4 90 - 249
-  service@gardena.com
- www.gardena.de/service**
- Abhol-Service**
-  (0 18 03) 30 81 00 oder
(0 18 03) 00 16 89

Ihre direkte Verbindung zum Service in**A** Österreich ☎ (0 22 62) 7 45 45 -36 / -30**CH** Schweiz ☎ (01) 86 02 66 6

Unsere Kunden in Österreich und in der Schweiz wenden sich bitte an ihre Servicestelle (Anschrift siehe Umschlagseite).

Produkthaftung

Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir nach dem Produkthaftungsgesetz nicht für durch unsere Geräte hervorgerufene Schäden einzustehen haben, sofern diese durch unsachgemäße Reparatur verursacht oder bei einem Teileaustausch nicht unsere Original-GARDENA-Teile oder von uns freigegebene Teile verwendet werden und die Reparatur nicht vom GARDENA Service oder dem autorisierten Fachmann durchgeführt wird. Entsprechendes gilt für Ergänzungsstücke und Zubehör.

EU-Konformitätserklärung**EMVG**

Der Unterzeichnete,

GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorensen-Str. 40, D-89079 Ulm,

bestätigt, dass das nachfolgend bezeichnete Gerät in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung die Anforderungen der harmonisierten EU-Richtlinien, EU-Sicherheitsstandards und produktspezifischen Standards erfüllt.

Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung des Gerätes verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.

Bezeichnung des Gerätes:

Regensensor electronic

Art.-Nr.: 1189

EU-Richtlinien:

Elektromagn. Verträglichkeit

89/336/EG

Richtlinie 93/68/EG

Anbringungsjahr der

CE-Kennzeichnung: 1998

Ulm, den 14.07.1998



Thomas Heint
Technische Leitung

D

Garantie

GARDENA gewährt für dieses Produkt 2 Jahre Garantie (ab Kaufdatum). Diese Garantieleistung bezieht sich auf alle wesentlichen Mängel des Gerätes, die nachweislich auf Material- oder Fabrikationsfehler zurückzuführen sind. Sie erfolgt durch die Ersatzlieferung eines einwandfreien Gerätes oder durch die kostenlose Reparatur des eingesandten Gerätes nach unserer Wahl, wenn folgende Voraussetzungen gewährleistet sind:

- Das Gerät wurde sachgemäß und laut den Empfehlungen in der Gebrauchsanweisung behandelt.
- Es wurde weder vom Käufer noch von einem Dritten versucht, das Gerät zu reparieren.

Defekte an dem Regensensor durch falsch eingelegte oder ausgelaufene Batterien sind von der Garantie ausgeschlossen.

Diese Hersteller-Garantie berührt die gegenüber dem Händler/Verkäufer bestehenden Gewährleistungsansprüche nicht.

Im Servicefall schicken Sie bitte das defekte Gerät zusammen mit einer Kopie des Kaufbelegs und einer Fehlerbeschreibung per Abhol-Service (nur in Deutschland) oder frankiert an die auf der Rückseite angegebene Serviceadresse.

Nach erfolgter Reparatur senden wir das Gerät frei an Sie zurück.

GB

Guarantee

GARDENA guarantees this product for 2 years (from date of purchase). This guarantee covers all serious defects of the unit that can be proved to be material or manufacturing faults. Under warranty we will either replace the unit or repair it free of charge if the following conditions apply:

- The unit must have been handled properly and in keeping with the requirements of the operating instructions.
- Neither the purchaser or a non-authorized third party have attempted to repair the unit.

Defects in the Rain Sensor attributable to batteries which have been incorrectly installed or are leaking are excluded from the warranty provisions.

This manufacturer's guarantee does not affect the user's existing warranty claims against the dealer/seller.

If you have any problems with your Rain Sensor Electronic please contact our Customer Service or return the defective unit together with a short description of the problem directly to one of the GARDENA Service Centres listed on the back of this leaflet.

Deutschland / Germany

GARDENA
Manufacturing GmbH
Service Center
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490-123
Reparaturen:
(+49) 731 490-290
service@gardena.com

Argentina

Argensem® S.A.
Calle Colonia Japonesa s/n
(1625) Loma Verde
Escobar, Buenos Aires
Phone: (+54) 34 88 49 40 40
info@argensem.com.ar

Australia

Nylex Consumer Products
50-70 Stanley Drive
Somerton, Victoria, 3062
Phone: (+61) 1800 658 276
spare.parts@nylex.com.au

Austria / Österreich

GARDENA
Österreich Ges.m.b.H.
Stettnerweg 11-15
2100 Korneuburg
Tel.: (+43) 22 62 7 45 45 36
kundendienst@gardena.at

Belgium

GARDENA Belgium NV/SA
Sterrebeekstraat 163
1930 Zaventem
Phone: (+32) 2 7 20 92 12
Mail: info@gardena.be

Brazil

Palash Comércio e
Importação Ltda.
Rua Américo Brasiliense,
2414 - Chácara Sto Antonio
São Paulo - SP - Brasil -
CEP 04715-005
Phone: (+55) 11 5181-0909
eduardo@palash.com.br

Bulgaria

DENEX LTD.
2 Luis Ahalier Str. - 7th floor
Sofia 1404
Phone: (+359) 2 958 18 21
office@denex-bg.com

Canada

GARDENA Canada Ltd.
100 Summerlea Road
Brampton, Ontario L6T 4X3
Phone: (+1) 905 792 93 30
info@gardenacanada.com

Chile

Antonio Martinic y Cia Ltda.
Cassillas 272
Centro de Cassillas
Santiago de Chile
Phone: (+56) 2 20 10 708
garfar_cl@yahoo.com

Costa Rica

Compania Exim
Euroberoamericana S.A.
Los Colegios, Moravia,
200 metros al Sur del Colegio Saint
Francis - San José
Phone: (+506) 297 68 83
exim_euro@racsa.co.cr

Croatia

KLIS d.o.o.
Stanciceva 79
10419 Vukovina
Phone: (+385) 1 622 777 0
gardena@klis-trgovina.hr

Cyprus

FARMOKIPIKI LTD
P.O. Box 7098
74, Digeni Akrita Ave.
1641 Nicosia
Phone: (+357) 22 75 47 62
condam@spidernet.com.cy

Czech Republic

GARDENA spol. s r.o.
Řípská 20a, č.p. 1153
627 00 Brno
Phone: (+420) 800 100 425
gardena@gardenabrno.cz

Denmark

GARDENA Norden AB
Salgsafdeling Danmark
Box 9003
S-200 39 Malmö
info@gardena.dk

Finland

Habitec Oy
Martinkyläntie 52
01720 Vantaa

France

GARDENA
PARIS NORD 2
69, rue de la Belle Etoile
BP 57080
ROISSY EN FRANCE
95948 ROISSY CDG CEDEX
Tél. (+33) 0826 101 455
service.consommateurs@
gardena.fr

Great Britain

GARDENA UK Ltd.
27-28 Brenkley Way
Bleazard Business Park
Seaton Burn
Newcastle upon Tyne
NE13 6DS
info@gardena.co.uk

Greece

Agrokip
G. Psomadopoulos & Co.
33 A, Ifestou str. –
Industrial Area
194 00 Koropi, Athens
Phone: (+30) 210 66 20 225
service@agrokip.gr
www.agrokip.gr

Hungary

GARDENA
Magyarország Kft.
Késmárk utca 22
1158 Budapest
Phone: (+36) 80 20 40 33
gardena@gardena.hu

Iceland

Ó. Johnson & Kaaber
Tunguhalsi 1
110 Reykjavik
ooj@ojk.is

Ireland

Michael McLoughlin & Sons
Hardware Limited
Long Mile Road
Dublin 12

Italy

GARDENA Italia S.p.A.
Via Donizetti 22
20020 Lainate (Mi)
Phone: (+39) 02.93.94.79.1
info@gardenaitalia.it

Japan

KAKUICHI Co. Ltd.
Sumitomo Realty &
Development Kojimachi
BLDG., 8F
5-1 Nibannicyo, Chiyoda-ku
Tokyo 102-0084
m_ishihara@kaku-ichi.co.jp
Phone: (+81) 33 264 4721

Luxembourg

Magasins Jules Neuberg
Boîte postale 12
L-2010 Luxembourg
Phone: (+352) 40 14 01
info@neuberg.lu

Netherlands

GARDENA Nederland B.V.
Postbus 50176
1305 AD ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 00
info@gardena.nl

Neth. Antilles

Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200
Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
pgm@jonka.com

New Zealand

NYLEX New Zealand Limited
Building 2
118 Savill Drive
Mangere, Auckland
Phone: (+64) 9 270 1806
lena.chapman@nylex.com.au

Norway

GARDENA Norden AB
Salgskontor Norge
Karihaugveien 89
1086 Oslo
info@gardena.no

Poland

GARDENA Polska Sp. z o.o.
Szymanów 9 d
05-532 Baniocza
Phone: (+48) 22 727 56 90
gardena@gardena.pl

Portugal

GARDENA Portugal Lda.
Recta da Granja do Marquês
Edif. GARDENA Algueirão
2725-596 Mem Martins
Phone: (+351) 21 922 85 30
info@gardena.pt

Romania

MADEX INTERNATIONAL SRL
Soseaua Odaii 117-123, Sector 1,
București, RO 013603
Phone: (+40) 21 352 76 03
madex@ines.ro

Russia / Россия

АО АМИДА ТТЦ
ул. Мосфильмовская 66
117330 Москва
Phone: (+7) 095 956 99 00
amida@col.ru

Singapore

Hy - Ray PRIVATE LIMITED
40 Jalan Pemimpin
#02-08 Tat Ann Building
Singapore 577185
Phone: (+65) 6253 2277
hyray@singnet.com.sg

Slovak Republic

GARDENA Slovensko, s.r.o.
Bohrova č. 1
85101 Bratislava
Phone: (+421) 263 453 722
info@gardena.sk

Slovenia

Silk d.o.o.
Brodišče 15
1236 Trzin
Phone: (+386) 1 580 93 00
gardena@silk.si

South Africa

GARDENA South Africa (Pty.) Ltd.
P.O. Box 11534
Vorna Valley 1686
Phone: (+27) 11 315 02 23
sales@gardena.co.za

Spain

GARDENA IBÉRICA S.L.U.
C/ Basauri, nº 6
La Florida
28023 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
atencioncliente@gardena.es

Sweden

GARDENA Norden AB
Försäljningskontor Sverige
Box 9003
200 39 Malmö
info@gardena.se

Switzerland / Schweiz

GARDENA (Schweiz) AG
Bitziberg 1
8184 Bachenbülach
Phone: (+41) 1 860 26 66
info@gardena.ch

Turkey

GARDENA / Dost Diş Ticaret
Mümessillik A.Ş. Sanayi
Çad. Adil Sokak No. 1
Kartal - İstanbul
Phone: (+90) 216 38 93 939
info@gardena-dost.com.tr

Ukraine / Украина

АОЗТ АЛЬЦЕСТ
ул. Гайдара 50
г. Киев 01033
Phone: (+380) 44 220 4335
info@gardena.ua

USA

Melnor Inc.
3085 Shawnee Drive
Winchester, VA 22604
Phone: (+1) 540 722-9080
service_us@melnor.com

1189-20.960.06/1205
© GARDENA
Manufacturing GmbH
D-89070 Ulm
http://www.gardena.com